



**World Scout Bureau, Central Office  
Bureau Mondial du Scoutisme, Siège**

Rue du Pré-Jérôme 5  
P.O. Box 91  
1211 Geneva 4 Plainpalais  
SWITZERLAND  
**Phone** (+41 22) 705 10 10  
**Fax** (+41 22) 705 10 20  
**Email** worldbureau@scout.org  
**Web** scout.org

Circular N° 20/2010

To:

International Commissioners  
National JOTA Coordinators (NJACs)  
National JOTI Coordinators (NJIcs)  
National Amateur Radio Organizations  
Editors of Scout magazines  
Director of Public Relations

Junio 2010

**53rd Jamboree-On-The-Air - 14 th Jamboree-On-The-Internet, 16-17 October 2010**

Estimados colegas,

Me complace anunciar que el 53 ° Jamboree-On-The-Air (JOTA) y el 14 Jamboree-on-the Internet (JOTI) se celebrará este fin de semana del 16 y 2010 17 de octubre. Por favor distribuyan esta información a todos los grupos Scout en su país para que puedan aprovechar la oportunidad de participar.

**¿QUÉ ES EL JAMBOREE-on-the-Air?**

El JOTA es un evento anual en el que cerca de medio millón de Scouts y Guías de todo el mundo hacen contactos entre sí por medio de la radio amateur. Señales de radio de onda corta llevan sus voces a prácticamente cualquier rincón del mundo. Es la emoción de tener un corte de conversación en vivo con un compañero Scout o Guía en algún otro lugar del mundo que atrae a tantos jóvenes a este evento. JOTA es un Jamboree real durante el cual se intercambian experiencias Scouts y las ideas compartidas.

El uso de técnicas de radio aficionados ofrece una dimensión adicional de educación para los Scouts. Muchos captan la oportunidad de descubrir el mundo de las técnicas de radio inalámbrica y la electrónica. Miles de radioaficionados voluntarios ayudan a los Scouts el fin de semana JOTA con sus conocimientos, equipos y entusiasmo.

JOTA es el único evento que ofrece a cada Scout de la experiencia de que él o ella realmente pertenece a un movimiento mundial.

**¿QUÉ ES EL JAMBOREE-on-the-INTERNET?**

Al igual que el JOTA, el Jamboree-on-the Internet se conecta a Scouts utilizando técnicas de Internet.

Las organizaciones de voluntarios como ScoutLink ScoutNet prestan el apoyo técnico necesario y la capacidad del servidor. El JOTI se celebra el mismo fin de semana como el Jamboree-on-the-Air. Las unidades pueden elegir participar en uno o en ambos eventos.

El JOTA y JOTI son eventos en todo el mundo. Durante el fin de semana, las unidades podrán participar normalmente durante 48 horas o parte de ella, desde el sábado hasta el domingo 00:00 h a 24:00 h, hora local.

Ambos JOTA JOTI, son eventos OMMS en que a los miembros de la Asociación Mundial de las Guías Scouts (AMGS) se le invita a participar y disfrutar del ambiente internacional junto con los Scouts.

**Manos que Ayudan**

Cada asociación miembro que no tiene la experiencia o habilidad y aún no ha tomado parte en JOTA-JOTI, se ruega contactar con la Oficina Scout Mundial. Nosotros le ayudaremos a través de una de las oficinas regionales. Nuestro objetivo es que todos los países miembros estén presentes en estos eventos, para que realmente sea un acontecimiento Mundial Scout.

Les prometo a todos un fin de semana muy agradable y espero encontrarlos por Internet o en las ondas de radio.

Atentamente,

Luc Panissod  
Secretario General

----- Para participantes del JOTA -----

### ¿CÓMO PARTICIPAR?

Para participar en el Jamboree-On-The-Air y experimentar la emoción de larga distancia, los contactos de radio inalámbrica requiere la ayuda de un operador con licencia de radioaficionado. Esto no es tan difícil como parece a primera vista.

Una persona así puede encontrarse fácilmente a través de la organización nacional de radioaficionados de su país. Los radioaficionados de todo el mundo están muy interesados en ayudar a los Scouts a participar en el JOTA.

La mayoría de asociaciones de scouts hayan designado a un Coordinador Nacional Jota (NJAC), que coordina actividades de su Asociación y sirve de enlace con organizaciones Radio Amateur en su país. Cuando no existe NJAC, el Comisario Internacional es el punto de contacto.



### ¿Cómo proceder?

a) Familiarícese con la información JOTA en esta circular, eche un vistazo a los folletos información JOTA disponibles en la Oficina Scout Mundial en forma impresa y en formato electrónico del sitio web [scout.org/jota](http://scout.org/jota).

b) durante el fin de semana JOTA, visite una estación de radio aficionados con su grupo Scout o invite a un aficionado de radio para instalar su estación de radio en su edificio Scout;

c) a través de la radio, llamado "CQ Jamboree" o contestar llamadas de estaciones Scout para establecer un contacto;

d) cualquier frecuencia de radio autorizadas por las normas nacionales de radio aficionados puede ser utilizado. Se recomienda que las estaciones utilicen las frecuencias acordadas mundialmente o frecuencias cercanas a encontrar fácilmente entre sí. Una vez que se establece el contacto, el cambio a otra frecuencia se puede hacer.

Sí, es así de simple ....!

### FRECUENCIAS SCOUT MUNDIALES

Tradicionalmente, las frecuencias Scout fueron escogidos en un segmento en el bajo consumo de energía, las estaciones simples están transmitiendo. Esto permite a los Scouts operar desde centros de camping y aún así ser capaces de comunicarse con los demás.

band	phone (MHz)	cw (MHz)	band	phone (MHz)	cw (MHz)
80 m	3.690 & 3.940	3.570	15 m	21.360	21.140
40 m	7.090 & 7.190	7.030	12 m	24.960	24.910
20 m	14.290	14.060	10 m	28.390	28.180
17 m	18.140	18.080	6 m	50.160	50.160

### EL TEMA del 53 JOTA: "EL DERECHO A SER OÍDO"

Este año JOTA tendrá un tema directamente relacionado con el artículo 12 de la Convención sobre los Derechos del Niño:

#### el derecho a ser escuchado

El tema está relacionado con el 20<sup>o</sup> aniversario de la Convención: <http://www.unicef.org/rightsite/>  
¿Cómo es el artículo 12, el derecho a ser escuchado, vinculado al JOTA?

Los Scouts en muchos (pero no todos) los países tienen la autorización para intervenir directamente sobre la radioafición.

Esto mejora enormemente su experiencia JOTA: un intercambio libre y directo de ideas entre los Scouts de todas las naciones. Les ayuda a tener un sentimiento y comprensión de otras culturas. El derecho a ser Oído es también un derecho a ser Escuchado. (en inglés "*The Right to be Heard is also a Right to be Listened to.*")

La Unión Internacional de Radioaficionados (IARU) apoya completamente a los Scouts a participar en JOTA.

Y aún más, la IARU estimula para educarlos en las técnicas de radio para que al menos una vez puedan operar su propia estación. De hecho, la Región 1 IARU Conferencia de 2008 en Cavtat, Croacia aprobó la siguiente resolución CT08\_C3\_Rec 24: (CT08\_C3\_39 Libro

*Al reconocer la importancia del JOTA (Jamboree-on-the-Air) para el reclutamiento de radioaficionados, se recomienda que las Sociedades miembros animen a los radioaficionados a ayudar a los Boy Scouts y Guías de participar en el JOTA el tercer fin de semana completo de octubre de cada año, organizado por la Organización Mundial del Movimiento Scout (OMMS) y aprovechar esta oportunidad para presentar las posibilidades de reclutamiento de radioaficionados a los Scouts / Guías.*

El derecho a ser escuchado .... En el aire. Muchas asociaciones de radioaficionados de jóvenes ofrecen cursos para aprobar los exámenes de radio; diversión educativa, que hacer y un paso más para el derecho a ser escuchado. Pregúntele a su asociación nacional de radio aficionados para más detalles.

### **SUGERENCIAS ADICIONALES DEL PROGRAMA**

Algunos ejemplos de las sugerencias de programa muchos disponibles en las fichas JOTA (en [scout.org/jota](http://scout.org/jota)):

- La historia continua.... Invente un cuento imaginativo de diez líneas. Leer a la estación con la que está en contacto. Pídale que agreguen la siguiente parte de esta historia y dárselo a la estación scout siguiente que se pondrán en contacto. Si usted recibe una historia de la radio de otro grupo scout, anótelos en su informe de la estación después. Esta actividad es también muy apropiada para RTTY (télex) y los contactos de radio por paquetes.
- La situación del clima mundial. Tome un mapa mural grande de todo el mundo. Pregunte a los scouts con los que habla, para darle el parte meteorológico local. Indique este en el mapa de la zona donde se ubican. Un informe del tiempo en un periódico local le mostrará cómo hacer esto en un mapa. Al final del fin de semana tienes la vista global del tiempo.
- Determine la distancia de cada contacto de radio que usted hace y agregue a todos. ¿Puede llegar a 100,000 kilómetros en un fin de semana de JOTA?
- Hacer un dibujo simple. Dar instrucciones por radio a los Scouts a dibujar la misma imagen, línea por línea, sin decirles lo que la imagen es. Pueden ellos reconstruir su dibujo ¿luego dígame cual es?
- Cada patrulla scout consigue 20 metros de cable eléctrico normal. ¿Pueden construir una "super antena", con su imaginación, con la que el operador de radio puede hacer un contacto?
- Descubre los nombres locales para "Scouts" y "guías" en al menos diez diferentes países. Haz una lista.
- Aprende a cantar las primeras líneas de una canción extranjera. Encuentre algunos Scouts en la radio del país de la canción aprendida. Canta su canción y ve si pueden unirse y cantar juntos.

Por otra parte, la biblioteca de radio-scouting en [scout.org/jota](http://scout.org/jota) presenta, entre otros:

- Libro de Ideas para las antenas en el aire tirado por cometas
- Varias emocionantes recetas para la caza del zorro
- Juegos de rompecabezas de Radio de distintos países
- Juegos de Código Morse
- Conjunto de ideas para jugar con las diferencias horarias del mundo.

### **HB9S, LA VOZ de la OMMS SOBRE EL AIRE**

La estación de radio aficionado de la Oficina Scout Mundial estará activo en todas las bandas de onda corta y las de VHF durante el fin de semana completo JOTA con la señal de llamada HB9S. Además, HB9S utilizará la red Echolink para conectarse a emisoras de radio a distancia. Con un poco de suerte, usted puede ser capaz de hacer un contacto con su estación repetidora local y un radio portátil.

En HB9S, usted puede hablar directamente con los participantes locales y el personal de la Oficina Scout Mundial. La estación es dirigida por un equipo internacional de radio operadores Scouts.

Usted puede enviar solicitudes de contactos preestablecida (skeds) previamente al administrador de la estación por correo electrónico: [margoty@mysunrise.ch](mailto:margoty@mysunrise.ch).

Hacer contacto con un HB9S en ocasiones puede tardar, tenga un poco de paciencia. Por lo general, muchas estaciones están llamando al mismo tiempo. Los operadores harán su mejor esfuerzo para hacer contacto con las estaciones de Scout en todo el mundo y hablar con los Scouts en tantos idiomas como sea posible.

### **TU RECUERDO JOTA**

Un número de artículos de recuerdo JOTA se pondrá a disposición de cada uno a través de la tienda Scout Mundial.

Estos fácilmente se puede pedir en línea en: <http://www.worldscoutshop.org>.

## **EchoLink hace que las ondas de radio viajen por Internet**

Si usted tiene una conexión a Internet disponible en su estación de radio, le recomendamos utilizar el sistema de Echolink. Su principal ventaja es que Echolink le permite hacer contactos por radio a distancias muy grandes, independientemente de las condiciones de propagación, utilizando incluso una radio de mano pequeña.

Echolink funciona a través de equipos que están conectados tanto a internet y una emisora de radio aficionado. Poniéndose en contacto con uno de estos, las señales pueden ir desde las ondas de radio a Internet y viceversa. Supongamos que usted está en una ubicación que no le permite soportar antenas. O usted tiene un fácil acceso a la sala de clase de computación en un edificio de la escuela. Ahora tienes la oportunidad de participar del JOTA desde la PC de la escuela, simplemente conectándose a Echolink.

Tenga en cuenta que se aplican las mismas regulaciones en cuanto a los contactos regulares de radio. Las transmisiones son identificadas con el indicativo de radio, por lo que no son anónimas, y se puede localizar al operador responsable. La licencia del operador se comprueba antes de acceder al sistema. De esta manera, Echolink protege a jóvenes de elementos no deseados presentes en el Internet público y garantiza la seguridad de los niños.

El radioaficionado tiene que registrarse en Echolink de antemano. Esto toma unos días, así que no espere hasta el último momento para preparar su estación de Echolink. Distintivos de llamada Especial-Evento se pueden utilizar en Echolink, pero no registrarse para, sino que debe utilizar el indicativo de llamada del operador de primera. El software, le permite establecer un descriptor de la estación. Con el fin de reconocerlos fácilmente, estaciones JOTA pide que ponga en su descriptor estación:

"JOTA: el distintivo de llamada" (por ejemplo JOTA: HB9S)

Una instrucción detallada para las estaciones JOTA en Echolink está disponible en el sitio web [scout.org/jota](http://scout.org/jota), junto con el software para ello. Registrarse en Echolink antes del 1 de octubre, si usted tiene la intención de utilizarlo para JOTA.

## **EL CONCURSO ALEMÁN WAG**

Durante el fin de semana JOTA existe un concurso (concurso de radioaficionados). Se trata de una excepción al acuerdo de que no habrá concursos durante el fin de semana JOTA. Sin embargo, un acuerdo se ha alcanzado con los organizadores de este concurso WAG alemán sobre el uso de frecuencias de radioaficionados durante el JOTA de tal manera que permita a ambos eventos funcionar en paralelo. Esto funcionó razonablemente bien el año pasado, por lo que nos gustaría que continúe bien durante este JOTA también.

Las estaciones de concurso alemán no funcionará en los siguientes segmentos (llamada "zona libre de competencia"):

80 m 3650 - 3700 kHz,  
40 m 7080 - 7140 kHz,  
20 m 14100 - 14125 and 14280 - 14350 kHz,  
15 m 21350 - 21450 kHz,  
10 m 28225 - 28400 kHz

No hay tráfico de concurso en el 17, 12 y 6 m de las bandas de radioaficionados. Esto deja a todas las frecuencias Scout Mundial limpias!

Las estaciones Scout pueden utilizar el total de cada banda de radioaficionados. Pero si usted experimenta cualquier interferencia del concurso WAG, por favor, pasar a los segmentos antes mencionados para disfrutar de un contacto libre de interferencias.

## **LIBRO JOTA SKED**

Usted desea hacer una cita para un contacto por radio de antemano? [scout.org/jota](http://scout.org/jota) ofrece la posibilidad de que los distintos grupos Scout puedan pre-ordenar los contactos por radio para el fin de semana JOTA. Simplemente haga clic en el icono del libro JOTA sked y envíe un mensaje de correo electrónico al sistema.

Introduzca en el mensaje los detalles de su contacto deseado:

- Fecha y hora en GMT
- Estación de llamada de radio
- Nombre y ubicación de su grupo Scout

Como alternativa, puede responder a mensajes similares de otros grupos Scouts.

Grupos Scout sin acceso a internet son invitados a enviar skeds en papel a la Oficina Scout Mundial en Ginebra, el personal JOTA los inscribirá en el libro sked por usted, como un servicio extra.

## **IDIOMAS**

La vida sería mucho más fácil, pero quizás menos interesante, si los Scout hablaran el mismo idioma. Pero este no es el caso. ¿Cómo podemos ayudar a los Scouts para comunicarse con compañeros Scouts que no hablan su idioma? Aquí están algunas ideas:

*La máquina traductora:*

Hay un servicio de traducción libre disponible en Internet. Puede introducir un máximo de una página de texto en un idioma y traducirlo a otro. Cuenta con más de 20 diferentes idiomas disponibles. El año pasado, varios participantes del JOTA lo usaron para traducir mensajes de radio en el acto. Puede que no sea muy rápido, pero es divertido de usar y sirve de ayuda. Incluso se puede preparar un mensaje estándar para sus Scouts en muchos idiomas diferentes. Haga clic en el botón "Traducir" en el sitio web [www.scout.org/jota](http://www.scout.org/jota) y lo llevará a la máquina traductora.

El J-Code:

El Código-J es una herramienta que permite una conversación muy básica en los casos en que no existe un lenguaje común entre los jóvenes. El Código-J es simplemente un conjunto de abreviaturas similares a la Código-Q utilizados por los radioaficionados. No se trata de un código para ocultar el contenido de las transmisiones, sino todo lo contrario, se pretende que permita la comunicación. Como tal, puede ser usado por radio aficionados y en el chat de Internet.

El J-código está disponible en Inglés, francés, español, portugués, portugués brasileño, italiano, holandés, alemán, noruego y chino y se puede descargar de la biblioteca en [scout.org/jota](http://scout.org/jota). Si su idioma no es uno de ellos, pero está dispuesto a traducir la versión en Inglés en su propio idioma, por favor envíenos una copia para que podamos añadir en el sitio web.

## **COORDINADOR NACIONAL DE JOTA**

A las Asociaciones que no lo hayan hecho, se ruega a nombrar un Coordinador Nacional de Jota (NJAC) que:

- tenga las competencias necesarias de organización para apoyar a las estaciones Scouts que participan en el JOTA en su país;
- funciones a nivel nacional dentro de su Asociación Scout (la mayoría de NJaCs son miembros del comité internacional de una asociación);
- se comunica directamente con el Coordinador Mundial JOTA en la Oficina Scout Mundial y es el representante de la Asociación de Scouts ante la organización nacional de radioaficionados;
- Es preferible que sea alguien con su propia licencia de radio aficionado, o al menos con un vasto conocimiento de la radioafición.

La NJAC tiene acceso a información específica JOTA en la web, así como a un foro electrónico restringido. De esta manera él o ella puede intercambiar opiniones directamente con NJaCs de otros países, pedir ayuda y organizar actividades.

## **Dónde encontrar información detallada?**

La OMMS tiene varias páginas web disponibles para ayudarle en la organización de su fin de semana JOTA. Cuenta con las últimas noticias y una biblioteca en línea donde se puede descargar electrónicamente todo lo necesario para ofrecer un reto a su programa de Scouts JOTA: sólo tienes que seguir el enlace desde <http://www.scout.org/jota>.

[scout.org/jota](http://scout.org/jota) ofrece entre otros:

- Este año el logotipo JOTA en alta resolución en formato electrónico para sus ilustraciones;
- Guía de prensa JOTA para ayudarle a preparar sus contactos con la prensa y sacar el máximo partido de su publicidad JOTA.
- Los folletos de programa de JOTA que describen la participación JOTA detalladamente, así como sugerencias de programas en Inglés, francés, español y ruso;
- Informes JOTA Mundial de la última de JOTA, lleno de ideas y programas de muchos países diferentes;
- Dibujos y materiales de ilustración para sus publicaciones JOTA;
- Juegos, consejos y trucos;
- La dirección de contacto de su Organización Nacional Radio Amateur;
- Propagación de software asistente que le permite calcular las posibilidades de contacto por radio a cualquier parte del mundo.
- Conjunto de instrucciones sobre el uso del sistema Echolink.

## ENCUESTA de ORGANIZACIÓN JOTA

El año pasado un breve estudio se llevó a cabo entre los Coordinadores Nacionales sobre las diferentes fuentes de información de que disponen para organizar el JOTA en su país. Sin embargo, esta encuesta se realizó a través de Internet solamente y limitada a la NJaCs con un fácil acceso a Internet.

A pesar de ello, la encuesta dio algunos resultados sorprendentes acerca de lo que se necesita de información y en qué momento.

Este año hemos añadido una sección para el Informe Nacional de impresión en formularios adjuntos a la presente circular, para que todos puedan acceder a él. Y tenemos curiosidad por conocer su opinión sobre los aspectos de organización JOTA mencionados en ella.

Richard Middelkoop  
PA3BAR  
Coordinador Mundial JOTA  
RMiddelkoop@scout.org

### ----- PARA LOS PARTICIPANTES JOTI -----

Jamboree-on-the Internet (JOTI) ofrece la posibilidad de ponerse en contacto con los Scouts de todo el mundo a través de los servicios prestados a través de Internet. El chat de texto (véase el punto b) y chat de voz (véase el punto d para más información) son los principales servicios utilizados durante el JOTI. Por favor, asegúrese de que sus participantes son conscientes de cómo usarla.

Para permitir a los participantes encontrar Scouts pueden ponerse en contacto con el Sistema de Registro Mundial JOTA-JOTI en <http://www.jotajoti.org>. Ofrece una lista de contactos de búsqueda de los Scouts que están participando. Para todos los participantes es necesario registrarse en la página web para sumarse a la lista. Por favor anime a sus participantes a hacerlo.

Nuevo para los grupos de este año: un juego en línea del bingo denominado "JamPuz", que conecta JOTA, JOTI y los participantes. Véase la información de ambos eventos para más detalles.

La información más reciente sobre este año JOTI serán anunciados en los Coordinadores Nacionales JOTI (NJiC) lista de correo ([njo@joti.org](mailto:njo@joti.org)). Por favor, asegúrese de que su NJiC está suscrito a esta lista. Para suscribirse envíe un mail de petición a [joti@scout.org](mailto:joti@scout.org).

Información de última hora estará disponible en la página web <http://www.jotajoti.org/joti/>

Algunos de los servicios, así como salvaguardias, que se encuentran en <http://www.jotajoti.org/>:

a) Información técnica: normas de participación, material de tutorial, acceso a software y mucho más ... gran parte de ella en 20 idiomas. No se escatiman esfuerzos para ayudar a los dirigentes y los jóvenes a que aprenden acerca de Internet y cómo utilizarlo de forma segura (<http://www.jotajoti.org/joti/>).

b) El chat: esto es, con mucho, la actividad más popular del JOTI. Es la oportunidad de comunicarse con todo el mundo, en tiempo real, en mas de 50 canales diferentes en muchos idiomas. Estamos utilizando la red de chat de ScoutLink. La información detallada de cómo obtener, configurar y utilizar el software necesario.

c) Los operadores están monitoreando constantemente estos canales para asegurar que las conversaciones son apropiados, y sobre todo, seguir las reglas para la protección de los niños, como no permitir la comunicación de direcciones de correo electrónico personales, domicilios, números de teléfono, etc

Las personas que no cumplen se les pide que lo hagan, o si es necesario se les impide el acceso al canal.

d) Servidor de chat de voz JOTI: Los participantes pueden - utilizando el software de TeamSpeak - directamente hablar con otros Scouts usando un micrófono y tarjeta de sonido del ordenador. La información detallada de cómo obtener, configurar y utilizar el software necesario "TeamSpeak".

e) Registro JOTA-JOTI: los scouts que participan en JOTA-JOTI deberán inscribirse en el Sistema de Registro Mundial JOTA-JOTI. Este sistema permite el acceso a un montón de servicios (por ejemplo, lista de contacto, dirección de correo electrónico especial JOTA-JOTI, certificado de participación, tarjetas de validación, weblog) ofrecido a los participantes. Para evitar a los Scouts a registrarse en un sistema nacional de registro, se puede insertar un formulario adicional para solicitar los datos nacionales. NJCs puede conseguir el formulario adicional y acceso a los datos de sus participantes por el que solicita el acceso a [joti@scout.org](mailto:joti@scout.org) - por favor enviar su solicitud antes





del fin de semana de JOTA-JOTI. El sistema estará disponible en <http://www.jotajoti.org/>.

f) Lista de contactos: los Scouts y los grupos Scout puede dejar un mensaje aquí para decir que están buscando hacer contacto con los demás. Se les anima a utilizar los apodos y direcciones de correo electrónico especial JOTA-JOTI (abajo). La ciudad, país, región y rama de Scouts se pueden introducir para ayudar a los demás en la búsqueda de contactos. Las direcciones físicas y edades, por ejemplo, no se admiten. (Todas las entradas son monitoreadas, y eliminadas si es inapropiado.)

g) Los que se unen a la lista de contactos recibirán un mensaje de bienvenida, que ayuda a verificar la dirección. Todas las direcciones de correo electrónico en esta lista de contactos se retiran después de JOTA-JOTI. Los datos recogidos no se conservan o utilizan en cualquier otra forma. La lista de contactos estará disponible a partir de mediados de septiembre.

h) las direcciones de correo electrónico especial JOTA-JOTI: Un servicio muy importante es la capacidad para que cualquier participante de obtener una dirección de correo electrónico provisional, sin costo alguno, para su uso durante JOTA-JOTI. El proceso es rápido y automático. Estas direcciones se encuentran disponibles unos días antes de JOTA-JOTI y se cancelan inmediatamente después de JOTA-JOTI. Esta dirección de correo electrónico evita que los participantes consigan como contacto alguien no deseado (por ejemplo, los mensajes de spam) después de la JOTA-JOTI. Las direcciones especiales de correo electrónico JOTA-JOTI estarán disponible a partir de mediados de septiembre.

i) Apodo de Chat IRC: el Sistema de Registro mundial JOTA-JOTI y Nickserver de la Red de Chat ScoutLink estarán vinculados. Si los participantes poseen un nick registrado puede ser usado como nombre de usuario en <http://www.jotajoti.org/> sin crear una nueva cuenta. Todos los participantes que creen una nueva cuenta en el sistema de registro reciben su nombre de usuario registrado como apodo en el Nickserver de ScoutLink automáticamente. La contraseña por defecto será el mismo en ambos sitios.

j) Los certificados de participación: Individuos y grupos pueden solicitar recibir un certificado de participación, personalizado, a color. Ellos recibirán una dirección especial en Internet donde pueden ver, descargar e imprimir el certificado.

k) validación de contacto: Los individuos y grupos pueden enviar y recibir una tarjeta electrónica que muestra que ellos tuvieron contacto (por correo electrónico o durante el chat) con un individuo/apodo o grupo de un determinado país.

l) Lista de correo: esto es para ser utilizado por todos los Coordinadores Nacionales JOTI para coordinar su trabajo.

Las organizaciones nacionales deben comprobar si sus coordinadores están suscritos a ella. Si no deben enviar el nombre de su coordinador y su dirección de [joti@scout.org](mailto:joti@scout.org).

m) Weblog: se ofrece un sitio web especial para generar un informe a nivel de grupo. Los grupos pueden solicitar una cuenta, escribir un informe y subir notas y fotos.

n) Google Earth ® Mapa: Todas las estaciones que ingresan su longitud y latitud en el Sistema de registro mundial JOTA-JOTI pueden ser visualizados en un mapa de Google Earth ®. Con esta herramienta se puede ver la zona de una estación desde la vista de un satélite y contar las distancias entre una estación y otra.

ñ) JamPuz, un juego en línea del bingo, anima a los participantes del grupo para ponerse en contacto con otros grupos Scout de lenguas extranjeras.

Por favor, tenga en cuenta: cuanto mejor nos preparamos para el evento y mejor transmitimos la información correcta, más fácil será para los Scouts participar. Espero contar con su apoyo.

Holger "Holgi" Sickenberg  
World JOTI Coordinator  
[hsickenberg@scout.org](mailto:hsickenberg@scout.org)

#### ----- INFORMATION FOR BOTH EVENTS -----

#### **REGISTRO MUNDIAL DE JOTA-JOTI en [HTTP://WWW.JOTAJOTI.ORG/](http://www.jotajoti.org/)**

Scouts participantes del JOTA-JOTI deberán inscribirse en el Sistema de Registro Mundial de JOTA-JOTI. Este sistema permite el acceso a un montón de servicios (por ejemplo, lista de contactos, lista de todas las estaciones JOTA, dirección especial JOTA-JOTI correo electrónico, certificado de participación, tarjetas de validación, weblog, juego JamPuz) ofrecidos a los participantes.

Para evitar tener que registrarse también a un sistema de registro nacional, un formulario adicional para solicitar los datos nacionales se pueden insertar en el sistema mundial. NJCs pueden conseguir el formulario adicional y acceso a los datos de sus participantes por el que solicita el acceso a [joti@scout.org](mailto:joti@scout.org) – por favor enviar su solicitud antes del fin de semana de JOTA-JOTI. El sistema estará disponible en <http://www.jotajoti.org/>.

## JUEGO ONLINE JOTA-JOTI "JAMPUZ"

El intercambio de insignias es una buena tradición Scout. El canje es una oportunidad para charlar un rato. Queremos dar a nuestros participantes JOTA-JOTI la misma oportunidad de cambiar algo. Esta idea se ha trabajado en el Seminario de Radio Scout y de Internet Europeo en 2009. Este nuevo juego mundial llamado JamPuz trabaja de la siguiente manera:

Un grupo se registra para el JOTA-JOTI en <http://www.jotajoti.org/> y recibe un número de identificación exclusivo JOTA-JOTI del grupo.

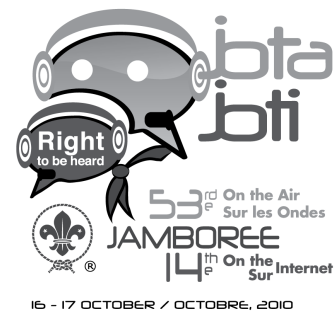
Este identificador se llama un "JID" (JOTA-JOTI ID). Durante el fin de semana JOTA-JOTI la JID se intercambian con otros grupos al mismo tiempo tener un contacto. El JIDs recaudados se utilizan para llenar una tarjeta de "Bingo". Esto se hace mediante el registro de los contactos establecidos en la sección JamPuz del Sistema JOTA-JOTI Registro.

## TARJETAS DE PARTICIPACIÓN

Las tarjetas de participación de este año se enviarán por separado a las Organizaciones Nacionales de Scouts. La intención es que cada estación participante reciba su tarjeta, como una confirmación de su participación y un recuerdo del evento.



El diseño de este año simboliza ..... <añadir texto explicando el diseño>



La biblioteca en línea en [www.scout.org/](http://www.scout.org/) / sitio web jota tiene un archivo electrónico de alta resolución con el logo, que se puede utilizar para su obra de arte.

## Reportes Nacionales JOTA - JOTI

Con su ayuda, la Oficina Scout Mundial puede compilar un panorama mundial de fin de semana y ponerlo a disposición de todos los participantes. Por supuesto, la información tiene que venir de los grupos Scouts que participan en su país. Así que usted puede pedirles que se preparen para eso y enviar un relato corto de sus actividades a sus Coordinadores nacionales JOTA-JOTI después del evento. La experiencia demuestra que los coordinadores nacionales deben indicar esto desde un primer momento a los participantes para obtener buenos resultados en las publicaciones sobre los eventos.

Coordinadores Nacionales, Se ruega enviar "la historia" de su país a la Oficina Scout Mundial poco después del suceso. Por favor escribanos sus comentarios y observaciones, sugerencias para futuros programas y una descripción de los contactos más exitoso. Tenga en cuenta que un número creciente de grupos Scout participantes están utilizando la web de registro en línea para enviar historias y los informes de sus aventuras JOTA-JOTI. Esto puede ayudar enormemente a los coordinadores nacionales para elaborar el informe nacional para su país. Compruebe que ningún grupo de su país ha presentado material en el weblog que es útil para usted. El enlace con los weblog está disponible en [www.scout.org/jota](http://www.scout.org/jota).

Para ayudarle a compilar su historia, el formulario incluido en la presente circular se puede utilizar. La versión electrónica también puede ser descargada desde el servidor web de la Red de NJC para su conveniencia. Los números que se solicitan en el formulario serán utilizados para elaborar



algunas estadísticas. Una estimación razonable sería apreciado si no se puede especificar con precisión.

Fotografías que muestran scouts en acción en el micrófono o el teclado y de otras actividades como la construcción de kit electrónico, la caza del zorro, de semáforos, el mapa trazado y similares son bienvenidos. Por supuesto, no necesitamos todas sus fotografías, un conjunto seleccionado, por ejemplo, los 5 mejores es muy apreciado. Lo mismo ocurre con recortes de periódicos locales que cuentan la historia de JOTA - JOTI en su comunidad local.

Esperamos con interés recibir sus comentarios antes de la fecha límite de publicación de:  
15 de diciembre 2010

### **FINALMENTE**

El JOTA y JOTI ofrecen una excelente oportunidad para conocer los Scouts, las Guías y otros de muchos países. Intercambiar ideas, aprender de otras culturas y costumbres, y hacer nuevos amigos. En otras palabras, para sentir realmente que usted pertenece a un movimiento mundial con más de 30 millones de miembros. Lleve esta oportunidad a la atención de sus Scouts y dirigentes y anímelos a participar en este evento. Esperamos con impaciencia ponernos en contacto con usted durante el fin de semana

# NATIONAL JOTA-JOTI STORY 2010

## 53<sup>rd</sup> Jamboree-On-The-Air

No doubt your activities at the Jamboree-On-The-Air have been remarkable and are worth remembering. Please share your experiences, ideas and suggestions with us in the boxes below. Feel free to include extra pages if needed. Please write your information preferably in English; alternatively French, German, Dutch or Spanish can be used.

Scout Association	:	
Country	:	

National JOTA Coordinator	
Name:	
Call Sign:	
E-Mail-Address:	
Postal Address:	



*(this info will be visible in the NJO contact list in the World JOTA Report)*

⚡ JOTA participation	Number of Scout radio stations in your country	Number of JOTA participants in your country:		Radio operators	Visitors
		Scouts	Guides		
Stations with radio only					
Mix (both Radio and Echolink)					
Stations with Echolink only					

Are non-licensed Scouts allowed to speak over the radio?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	
Did you use the information on the WOSM JOTA web site?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	

Please describe your JOTA weekend:

⚡ the most exciting contact:

⚡ funny situations:

⚡ JOTA ideas for the future:

⚡ other remarks or suggestions:

⚡ English summary for the World JOTA Report:

Our story is supplemented with the following (please mark boxes when included):

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Photographs (max 5);       | <input type="checkbox"/> newspaper cuttings of the event;                       |
| <input type="checkbox"/> Logo design for next year; | <input type="checkbox"/> any other comments or suggestions (on separate pages); |
| <input type="checkbox"/> JOTA badges;               | <input type="checkbox"/> JOTA promotional material;                             |
| <input type="checkbox"/> .....                      | <input type="checkbox"/> .....  |

# JOTA organization survey



To ensure that the World Scout Bureau can support your JOTA organization in the best way, it would be very helpful if you could take a few moments to mark the boxes of this survey. Please choose one option per question:

1. I prefer to receive the World JOTA Report:

- as a printed full report in black/white
- as a printed summary with a link to download the full report in colour
- as an email with a link to download the full report in colour
- as a link on scout.org

2. To inform interested parties, I need to receive the World JOTA Report by:

- January
- February
- March
- April
- May
- June

3. I prefer to receive JOTA information:

- via email
- via a web site
- as a printed circular

4. To inform the participating groups in my country, I need to receive the first JOTA information by:

- January
- February
- March
- April
- May
- June
- August
- September

5. I prefer to receive JOTA information in:

- English
- French
- Spanish
- Arabic
- Russian

6. Any other remarks or suggestions:

# 14<sup>th</sup> Jamboree On The Internet

National JOTI Coordinator	
Name:	
Nickname:	
JOTI-Homepage:	
E-Mail-Address:	
Postal Address:	



JOTI participation	in total	of them in groups	of them as individuals
Scouts			
Guides			
of them using services	in total	of them in groups	of them as individuals
IRC Chat			
Voice Chat (TeamSpeak)			
Video Chat (NetMeeting)			

JOTI activities:

JOTI ideas:

During our weekend, contacts were made with **Scout** stations in the following countries

(this is a complete list of all countries where Scouting exists):



JO TI	JO TA	Country	JO TI	JO TA	Country	JO TI	JO TA	Country	JO TI	JO TA	Country
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Algeria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Dominica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lesotho	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Romania
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Angola	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Dominican Rep.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Liberia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Russian Federation
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Argentina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ecuador	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Libya	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Rwanda
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Armenia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Egypt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Liechtenstein	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	San Marino
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Australia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	El Salvador	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lithuania	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Saudi Arabia
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Austria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Estonia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Luxembourg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Senegal
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Azerbaijan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ethiopia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Macedonia FYR	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Seychelles
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bahamas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fiji	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Madagascar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sierra Leone
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bahrain	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Finland	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Malaysia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Singapore
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bangladesh	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	France	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Maldives	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Slovakia
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Barbados	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Gabon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Malta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Slovenia
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Belarus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Gambia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mauritania	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	South Africa
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Belgium	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Georgia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mauritius	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Spain
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Belize	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Germany	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mexico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sri Lanka
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bhutan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ghana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Moldavia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	St. Lucia.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bolivia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Greece	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Monaco	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	St. Vincent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bosnia & Herzegovina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Grenada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mongolia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sudan
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Botswana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Guatemala	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Morocco	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Surinam
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Brazil	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Guyana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mozambique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Swaziland
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Brunei	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Haiti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Namibia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sweden
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Brunei Darussalam	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Honduras	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nepal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Switzerland
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bulgaria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hong Kong	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Neth. Antilles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tajikistan
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Burkina Faso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hungary	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Netherlands	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tanzania
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Burundi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Iceland	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	New Zealand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Thailand
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cameroon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	India	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nicaragua	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Togo
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Canada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Indonesia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Niger	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Trinidad & Tobago
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cape Verde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ireland	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nigeria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tunisia
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Central African Rep.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Israel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Norway	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Turkey
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Chad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Italy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Oman	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	United Arab Emirates
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Chile	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ivory Coast	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pakistan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Uganda
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	China Republic	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jamaica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Palestinian Auth	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ukraine
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Colombia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Japan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Panama	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	United Kingdom
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Comoros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jordan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Papua N Guinea	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	United States
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Congo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kenya	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Paraguay	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Uruguay
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Costa Rica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kiribati	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Peru	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Venezuela
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Croatia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Korea	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Philippines	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	World Bureau, HB9S
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cyprus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kuwait	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Poland	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Yemen
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Czech Republic	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Latvia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Portugal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Serbia
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Denmark	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lebanon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Qatar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Zambia
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Zimbabwe
Total contacted countries JOTA:					Total contacted countries JOTI:						

Please send us your JOTA story by email:

or by postal mail:

- The maximum size of your email can be 5 Mb.
  - Please send **max 5** photographs in JPG format.
- Email this form, together with any attachments, to:  
**jotajotireport2010@scout.org**

directly to the report editor:  
 Richard Middelkoop,  
 Cornelis van Ramshorstlaan 13,  
 NL-3863 AZ Nijkerk,  
 The Netherlands.

Reception confirmation is published at the NJaC-Network web at [www.jota.sub.cc](http://www.jota.sub.cc), updated weekly in December.

**Please make sure that all materials received are free of copyrights and may be used for publication by the World Scout Bureau.**

Please make sure that your story is received by

**15 DECEMBER 2010.**